



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 7 ta' Frar 2023
(OR. en)

5536/23

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0011 (NLE)

ECOFIN 57
FIN 63
UEM 22

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett:	DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL li temenda d- Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2021 dwar l- approvazzjoni tal-valutazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza għall- Ġermanja
----------	---

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

ta' ...

**li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill
tat-13 ta' Lulju 2021 dwar l-approvazzjoni tal-valutazzjoni tal-pjan
ghall-irkupru u r-reżiljenza għall-Ġermanja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Frar 2021 li jistabbilixxi l-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L 57, 18.2.2021, p. 17.

Billi:

- (1) Wara l-preżentazzjoni tal-pjan nazzjonali għall-irkupru u r-reżiljenza (“RRP”) mill-Ġermanja fit-28 ta’ April 2021, il-Kummissjoni pproponiet il-valutazzjoni pożittiva tagħha lill-Kunsill. Fit-13 ta’ Lulju 2021, il-Kunsill approva l-valutazzjoni pożittiva permezz ta’ deċiżjoni ta’ implimentazzjoni (id-“Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill tat-13 ta’ Lulju 2021”)¹.
- (2) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2021/241, jenħtieġ li l-kontribuzzjoni finanzjarja massima għall-appoġġ finanzjarju mhux ripagabbli ta’ kull Stat Membru tiġi aġġornata sat-30 ta’ Ġunju 2022 f’konformità mal-metodoloġija pprovduta fih. Fit-30 ta’ Ġunju 2022, il-Kummissjoni ppreżentat ir-rizultati ta’ dak l-aġġornament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (3) Fid-9 ta’ Diċembru 2022, il-Ġermanja għamlet talba motivata lill-Kummissjoni biex temenda d-Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill tat-13 ta’ Lulju 2021 f’konformità mal-Artikolu 21(1) tar-Regolament (UE) 2021/241 filwaqt li tqis li l-RRP parzjalment ma għadux jista’ jinkiseb minhabba ċirkostanzi oġġettivi. Fuq din il-bażi, il-Ġermanja ppreżentat RRP emendat.

¹ Araw id-dokumenti ST 10158/21 u ST 10158/21 ADD 1 fuq <http://register.consilium.europa.eu>.

- (4) L-RRP emendat ippreżentat mill-Ġermanja jaffettwa żewġ miżuri. L-ewwel nett, huwa jaffettwa l-investiment 2.2.4 "Promozzjoni tad-diġitalizzazzjoni tal-linji ferrovjarji billi jiġu sostitwiti programmi konvenzjonali ta' lokkatura/aċċelerazzjoni biex tithaffef l-introduzzjoni ta' "Digital Rail Germany" (SLP)" taħt il-Komponent 2.2 "Diġitalizzazzjoni tal-Ekonomija" u l-mira bin-numru sekwenzjali 72. It-tieni nett, huwa jaffettwa l-investiment 5.1.3 "Programm speċjali biex jiġu aċċellerati r-riċerka u l-iżvilupp ta' vaċċini meħtieġa b'mod urġenti kontra s-SARS-CoV-2" taħt il-Komponent 5.1 "Tishih ta' sistema tal-kura tas-saħħa reżiljenti għall-pandemija u miri" bin-numri sekwenzjali 105 u 106.
- (5) L-investiment 2.2.4 jikkonsisti fil-finanzjament ta' seba' proġetti pilota, li għandhom l-għan li jiżviluppaw soluzzjonijiet biex jissostitwixxu l-kaxxi tas-sinjali ferrovjarji qodma u s-sistemi ta' protezzjoni tal-passaġġi invell b'sistemi ta' sigurtà tal-aħħar generazzjoni diġitali. L-RRP emendat ippreżentat mill-Ġermanja jibdel l-iskeda ta' żmien prevista għall-implimentazzjoni għal wieħed mis-seba' proġetti, SLP Ansbach, minhabba ċirkostanzi oġġettivi. Il-Ġermanja spjegat li dewmien eċċezzjonali li seħh matul il-kostruzzjoni wassal biex il-mira bin-numru sekwenzjali 72 ma setgħetx tinkiseb b'mod shih fl-iskeda ta' żmien prevista. Dan id-dewmien huwa relatat mas-sejba ta' kontaminanti mohlja fl-art, segwita mis-sejba ta' bombi u munizzjon li rriżultaw fil-htieġa li tinbidel it-teknoloġija tal-kostruzzjoni, u fl-aħħar nett it-temperaturi estremament għoljin fis-sajf fl-2022, li xekklu x-xogħlijiet qrib u taħt il-binarji. Fuq din il-bażi, il-Ġermanja talbet li l-proġett SLP Ansbach jitneħħa mill-mira bin-numru sekwenzjali 72, li kien mistenni li jitlesta fir-raba' trimestru tal-2021, u minflok titressaq mira ġdida 72A, li mistennija tlesta sa tmiem l-ewwel trimestru tal-2023, għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' dak il-proġett.

- (6) L-objettivi tal-investment 5.1.3 huma l-appoġġ għar-riċerka u l-iżvilupp tal-vaċċini kontra s-SARS-CoV-2 sabiex jitnaqqsu s-severità u d-durata tal-pandemija. L-investment jikkonsisti f'appoġġ finanzjarju lill-produtturi Ġermaniżi tal-vaċċini biex iżidu l-kapaċità tal-iżvilupp u tal-produzzjoni tagħhom, u biex iżidu l-għadd ta' pazjenti għall-fażijiet tal-provi kliniċi. L-RRP emendat ipprezentat mill-Ġermanja jimmodifika l-miri relatati mal-implimentazzjoni tal-miżura minhabba ċirkostanzi oġġettivi. Il-Ġermanja ċċarat li wiehed mit-tliet produtturi tal-vaċċini li pparteċipaw fil-programm ta' appoġġ speċjali kien irnexxielu kemm fir-riċerka kif ukoll fit-tnedija tal-vaċċin, filwaqt li ż-żewġ parteċipanti l-oħra ma pprezentawx applikazzjoni għall-approvazzjoni tal-vaċċin rispettiv tagħhom lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini. Dan wassal biex il-mira bin-numru sekwenzjali 105 ma tkunx tista' tintlaħaq totalment. Barra minn hekk, il-Ġermanja spjegat li filwaqt li tliet kumpaniji kienu rċevew finanzjament taht il-programm, produttur wiehed tal-vaċċini rtira mill-proċess ta' approvazzjoni lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini u iehor ġarrab dewmien sinifikanti fil-kisba ta' stadji importanti definiti minn qabel marbuta mal-istadji tal-iżvilupp tal-vaċċin (bhall-approvazzjoni ta' fażi speċifika ta' provi kliniċi jew l-awtorizzazzjoni tal-vaċċin) u lanqas ma pprezenta għall-approvazzjoni. Il-Ġermanja ddikjarat ukoll li l-iżborż tal-programm ta' aktar minn EUR 591 281 160 ma jistax jintlaħaq, u b'hekk il-mira bin-numru sekwenzjali 106 ma tistax tintlaħaq totalment aktar. Abbażi ta' dan, il-Ġermanja talbet li titfassar il-mira bin-numru sekwenzjali 105, li kienet tirrikjedi li parteċipant iehor taht il-programm speċjali ta' riċerka jissottometti applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' vaċċin kontra s-SARS-CoV-2 lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini. Il-Ġermanja talbet ukoll li l-mira bin-numru sekwenzjali 106 tiġi mmodifikata billi tnaqqas l-ammont totali allokat għall-miżura minn EUR 750 000 000 għal EUR 591 000 000, u ukoll billi tnaqqas il-mira tal-iżborż relatata.

Dak l-ammont ta' EUR 591 000 000 jitqies bħala l-kost kumplessiv stmat tal-miżura. Jenħtieg li jitqiesu l-kostijiet totali stmati mnaqqsa tal-RRP biex tiġi determinata l-kontribuzzjoni finanzjarja, f'konformità mal-Artikolu 20(4) tar-Regolament (UE) 2021/241.

- (7) Il-Kummissjoni tqis li r-raġunijiet imressqa mill-Ġermanja jiġġustifikaw emenda skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) 2021/241. Skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2021/241, il-Kummissjoni vvalutat ir-rilevanza, l-effettività, l-effiċjenza u l-koerenza tal-RRP, f'konformità mal-linji gwida ta' valutazzjoni stabbiliti fl-Anness V ta' dak ir-Regolament.
- (8) Il-modifika limitata ħafna mressqa mill-Ġermanja ma taffettwax ir-rilevanza, l-effettività, l-effiċjenza u l-koerenza tal-RRP.
- (9) Il-kriterji ta' valutazzjoni, b'mod partikolari dawk stabbiliti fl-Artikolu 19(3), il-punti (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j) u (k) tar-Regolament (UE) 2021/241 għadhom qed jiġu rispettati, minħabba n-natura mmirata tal-modifiki mressqa mill-Ġermanja, relatati biss mal-modifika parzjali ta' żewġ miżuri. Lil hinn minn din l-emenda mmirata, il-Ġermanja kkonfermat bil-miktub lill-Kummissjoni li beħsiebha titlob aġġornament komprensiv tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2021 f'konformità mal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (UE) 2021/241 fir-rebbiegħa tal-2023, li jindirizza l-isfidi kollha jew subsetti sinifikanti minnhom identifikati fir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż rilevanti, u li jkun proporzjonat mal-kontribuzzjoni finanzjarja massima għall-appoġġ finanzjarju mhux ripagabbli disponibbli għall-Ġermanja skont ir-Regolament (UE) 2021/241 mit-30 ta' Ġunju 2022.

- (10) Wara l-valutazzjoni pożittiva tal-Kummissjoni dwar l-RRP emendat tal-Ġermanja bis-sejba li l-RRP jikkonforma mal-kriterji għall-valutazzjoni stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/241, f'konformità mal-Artikolu 20(2) u mal-Anness V ta' dak ir-Regolament, jenħtiegħ li din id-Deċiżjoni tistabbilixxi l-emendi għar-riformi u għall-proġetti ta' investiment meħtieġa biex jitqies l-RRP emendat.
- (11) L-ammont tal-kostijiet totali stmati tal-RRP emendat tal-Ġermanja huma ta' EUR 26 359 833 613¹. Billi l-RRP emendat jikkonforma mal-kriterji għall-valutazzjoni stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/241 u, barra minn hekk, billi dan l-ammont tal-kostijiet totali stmati tal-RRP emendat huwa iktar baxx mill-kontribuzzjoni finanzjarja massima disponibbli għall-Ġermanja, jenħtiegħ li l-kontribuzzjoni finanzjarja allokata għall-RRP emendat tal-Ġermanja tkun daqs il-kostijiet totali stmati tal-RRP.
- (12) Għaldaqstant, jenħtiegħ li d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2021 tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

¹ Il-Ġermanja ppreżentat żewġ stimi tal-kostijiet. Il-valur gross tal-RRP emendat ta' EUR 27 790 882 000 jinkludi l-VAT għal xi mizuri, filwaqt li valur nett ta' mill-inqas EUR 26 359 833 613 jeskludi l-VAT.

Artikolu 1

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2021 dwar l-approvazzjoni tal-valutazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza għall-Ġermanja hija emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘Artikolu 1

Approvazzjoni tal-valutazzjoni tal-RRP

Il-valutazzjoni tal-RRP emendat tal-Ġermanja fuq il-bażi tal-kriterji previsti fl-Artikolu 19(3) tar-Regolament (UE) 2021/241 hija approvata. Ir-riformi u l-proġetti ta' investiment skont l-RRP, l-arrangamenti u l-iskeda ta' żmien għall-monitoraġġ u l-implimentazzjoni tal-RRP, inkluż l-istadji importanti u l-miri rilevanti, l-indikaturi rilevanti marbuta mal-issodisfar tal-istadji importanti u l-miri previsti, u l-arrangamenti biex il-Kummissjoni tagħti aċċess sħiħ għad-*data* rilevanti sottostanti huma stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.';

(2) fl-Artikolu 2, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "1. L-Unjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Ġermanja kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' appoġġ li ma jithallasx lura li jammonta għal EUR 26 359 833 613*. Ammont ta' EUR 16 291 323 631* għandu jkun disponibbli biex jiġi impenjat legalment sal-31 ta' Diċembru 2022. Ammont ieħor ta' EUR 10 068 509 982 għandu jkun disponibbli biex jiġi impenjat legalment mill-1 ta' Jannar 2023 sal-31 ta' Diċembru 2023.
2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni disponibbli għall-Ġermanja fi hlasijiet parzjali f'konformità mal-Anness ta' din id-Deċiżjoni. Il-Kummissjoni tista' tizborża l-hlasijiet parzjali f'segment wieħed jew f'diversi segmenti. Id-daqs tas-segmenti għandu jkun soġġett għad-disponibbiltà tal-finanzjament.

* Dan l-ammont jikkorrispondi għall-allokazzjoni finanzjarja wara tnaqqis tas-sehem proporzjonali tal-Ġermanja tal-ispejjeż imsemmija fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (UE) 2021/241, ikkalkulata f'konformità mal-metodoloġija stabbilita fl-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament.';

(3) l-Anness huwa emendat kif ġej:

(a) Taqsima 1: Ir-Riformi u l-Investimenti taħt il-Pjan għall-Irkupru u r-Reżiljenza, punt 1. Deskrizzjoni tar-riformi u tal-investimenti, huwa emendat kif ġej:

(i) fit-taqsima E. Komponent 2.2: Diġitalizzazzjoni tal-Ekonomija, E.1.
Deskrizzjoni tar-riformi u l-investimenti għal appoġġ finanzjarju li ma jithallasx lura, 2.2.4 Investiment: Promozzjoni tad-diġitalizzazzjoni tal-ferroviji billi jiġu sostitwiti l-programmi konvenzjonali ta' lokkatura/aċċelerazzjoni biex tithaffef l-introduzzjoni tad-"Digital Rail Germany" (SLP), ir-raba' paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej: "L-implimentazzjoni tal-investiment għandha titlesta sal-31 ta' Marzu 2023.";

- (ii) fit-taqsimha E. Komponent 2.2: Digitalizzazzjoni tal-Ekonomija, E.2. Stadji importanti, miri, indikaturi, u skeda ta' żmien għall-monitoraġġ u l-implimentazzjoni għall-appoġġ finanzjarju li ma jithallasx lura, ir-ringiela 72 hija sostitwita b'dan li ġej:

"72	2.2.4 Promozzjoni tad-digitalizzazzjoni tal-linji ferrovjarji billi jiġu sostitwiti l-programmi konvenzjonali ta' lokkatura/aċċelerazzjoni biex tithaffet l-introduzzjoni tad-"Digital Rail Germany"	Mira	Tlestija b'suċċess tal-proġetti pilota	-	Għadd ta' proġetti pilota li tlestew	0	6	Q4	2021	Sitt proġetti pilota tal-programm, li għandhom l-għan li jiżviluppaw soluzzjonijiet biex jissostitwixxu l-kaxxi tas-sinjali qodma u s-sistemi ta' protezzjoni tal-passaġġi invell b'sistemi ta' sigurtà tal-aħħar generazzjoni digitali tlestew b'suċċess, b'validazzjoni f'kundizzjonijiet operazzjonali għal mill-inqas tlieta minnhom, u validazzjoni f'kundizzjonijiet tal-laboratorju għall-oħrajn.";
-----	--	------	--	---	--------------------------------------	---	---	----	------	--

- (iii) fit-taqsimha E. Komponent 2.2: Digitalizzazzjoni tal-Ekonomija; E.2. Stadji importanti, miri, indikaturi, u skeda ta' żmien għall-monitoraġġ u l-implimentazzjoni għall-appoġġ finanzjarju li ma jithallasx lura, wara r-ringiela 72, tiddaħhal ir-ringiela 72A li ġejja:

"72A	2.2.4 Promozzjoni tad-digitalizzazzjoni tal-linji ferrovjarji billi jiġu sostitwiti l-programmi konvenzjonali ta' lokkatura/aċċelerazzjoni biex tithaffet l-introduzzjoni tad-“Digital Rail Germany”	Mira	Tlestija b'suċċess tal-proġett pilota finali	-	Għadd ta' proġetti pilota li tlestew	6	7	Q1	2023	Il-proġett pilota finali tal-programm tlesta b'suċċess b'validazzjoni f'kundizzjonijiet operazzjonali.";
------	--	------	--	---	--------------------------------------	---	---	----	------	--

- (iv) fit-taqsimha H. Komponent 5.1 Tishih ta' Sistema tal-kura tas-saħħa reżiljenti għall-pandemija; H.2 Stadji importanti, miri, indikaturi, u skeda ta' żmien għall-monitoraġġ u l-implimentazzjoni għall-appoġġ finanzjarju li ma jithallasx lura, tithassar ir-ringiela 105.
- (v) fit-taqsimha H. Komponent 5.1 Tishih ta' Sistema tal-kura tas-saħħa reżiljenti għall-pandemija; H.2 Stadji importanti, miri, indikaturi, u skeda ta' żmien għall-monitoraġġ u l-implimentazzjoni għall-appoġġ finanzjarju li ma jithallasx lura, ir-ringiela 106 hija sostitwita b'dan li ġej:

"106	5.1.3 Programm speċjali biex jiġu aċċellerati r-riċerka u l-iżvilupp ta' vaċċini meħtieġa b'mod urġenti kontra s-SARS-CoV-2	Mira	Żborż ta' mill-inqas EUR 561 450 000 għar-riċerka dwar il-vaċċini appoġġata minn dan il-programm speċjali	-	EUR miljuni	0	561,45	Q3	2022	Mill-EUR 591 000 000 allokati għall-miżura, mill-inqas EUR 561 450 000 (95 % tal-finanzjament totali) ġew żborżati lill-benefiċjarji għar-riċerka dwar il-vaċċini.";
------	---	------	---	---	-------------	---	--------	----	------	--

- (vi) fil-punt "Stima tal-kost totali tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza", is-sentenza "Il-kost totali stmat tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza tal-Ġermanja huwa ta' EUR 26 518 833 613, li huwa oghla mill-kontribuzzjoni finanzjarja massima." huwa sostitwit b'dan li ġej: "L-ammont tal-kostijiet totali stmati tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza tal-Ġermanja huwa ta' EUR 26 359 833 613.";

(b) it-Taqsima 2: Appoġġ finanzjarju, punt 1. Kontribuzzjoni finanzjarja, huwa emendat kif ġej:

- (i) fil-punt 1.1 L-ewwel hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), tithassar ir-ringiela 105;
- (ii) fil-punt 1.1 L-ewwel hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), l-ammont ta' hlas parzjali ta' "EUR 4 500 328 548" fl-aħħar ringiela u l-kolonna huwa sostitwit b'EUR 4 344 763 676';
- (iii) fil-punt 1.2 It-tieni hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), tiddaħhal ir-ringiela l-ġdida li ġejja wara r-ringiela 63:

"72A	2.2.4 Promozzjoni tad-diġitalizzazzjoni tal-linji ferrovjarji billi jiġu sostitwiti l-programmi konvenzjonali ta' lokkatura/aċċelerazzjoni biex tithaffef l-introduzzjoni tad-"Digital Rail Germany"	Mira	Tlestija b'suċċess tal-proġett finali;
------	--	------	--

(iv) fil-punt 1.2 It-tieni hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), ir-ringiela 106 tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"106	5.1.3 Programm speċjali biex jiġu aċċellerati r-riċerka u l-iżvilupp ta' vaċċini meħtieġa b'mod urġenti kontra s-SARS-CoV-2	Mira	Żborż ta' mill-inqas EUR 561 450 000 għar-riċerka dwar il-vaċċini appoġġata minn dan il-programm speċjali";
------	---	------	---

(v) fil-punt 1.2 It-tieni hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), l-ammont ta' hlas parzjali ta' "EUR 7 284 486 130" fl-aħħar ringiela u l-kolonna huwa sostitwit b'"EUR 7 531 239 794";

(vi) fil-punt 1.3 It-tielet hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), l-ammont ta' hlas parzjali ta' "EUR 6 639 217 950" fl-aħħar ringiela u l-kolonna huwa sostitwit b'"EUR 6 857 606 743";

(vii) fil-punt 1.4 Ir-raba' hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), l-ammont ta' hlas parzjali ta' "EUR 3 480 124 348" fl-aħħar ringiela u kolonna huwa sostitwit bi "EUR 3 698 513 141";

(viii) fil-punt 1.5 Il-ħames hlas parzjali (appoġġ li ma jithallasx lura), l-ammont ta' hlas parzjali ta' "EUR 3 709 321 467" fl-aħħar ringiela u kolonna huwa sostitwit bi "EUR 3 927 710 259".

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President
